

MADRID

Rollator

SA1312005



Teile des Rollator -
Parts of walking device -
Pièces du Rollator -
Onderdelen van de rollator -



1 Handgriff	1 Handgrip	1 Poignée	1 Handgreep
2 Schiebegriff	2 Adjustable Tube	2 Poignée réglable en hauteur	2 Hoogteverstelling
3 Bremse	3 Brake	3 Frein	3 Rem
4 Feststellschraube für Schiebegriff	4 Height Adjustment screw for handgrips	4 Molette de fixation des poignées	4 Borgschroef van hoogte- verstellingen
5 Hinterrad	5 Rear wheel	5 Roue arrière	5 Achterwiel
6 Rahmen	6 Frame	6 Châssis	6 Frame
7 Vorderrad	7 Front wheel	7 Roue avant	7 Voorwiel
8 Korb	8 Basket	8 Panier	8 Mand
9 Tablett	9 Tray	9 Tablette	9 Dienblad
10 Bowdenzug	10 Brake wire	10 Câble de frein	10 Bowdenkabel
11 Tasche	11 Bag	11 Sacoche souple	11 Tas

Lieferumfang

1. Rollator
2. Korb und Tasche
3. Tablett
4. Gebrauchsanweisung

Indikation / Kontraindikation

Gehhilfe für den Außen- und Innenbereich zum Ausgleich bzw. zur Verbesserung eingeschränkter Gehleistung.

Die Versorgung Versicherter mit Gehhilfen hat in der Absicht zu erfolgen, beim Anwender die eingeschränkte Gehleistung auszugleichen oder zumindest zu verbessern (Erweiterung des Aktionsradius bzw. der Mobilität).

Personen mit Einschränkungen der Hand-/Arm-funktionen bedürfen besonderer Zurichtung/Ausführungen an Griffen oder an Hand-/Armauflagen.

Für Personen mit Balancestörungen sind fahrbare Gehhilfen u.U. Nicht geeignet, dies ist im Einzelfall durch einen Versuch abzuprüfen. Ggf. muss eine Begleitperson anwesend sein.

Installation

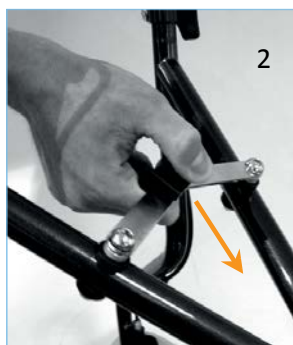
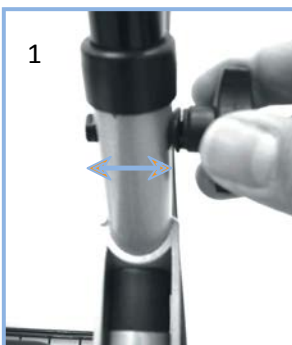
Höheneinstellung Schiebegriffe

Schiebegriffe mindestens bis zur ersten Querbohrung in das Rahmen-Rohr einstecken. Die Fixierschraube von innen durchstecken und mit Scheibe und Sterngriff festschrauben.

Um die Höheneinstellung der Schiebegriffe zu verändern die Fixierschraube durch drehen des Sterngriffes entgegen dem Uhrzeigersinn lösen. Dann wie oben beschrieben den Griff in gewünschter Höhe feststellen. (siehe Bild 1)

Entfalten

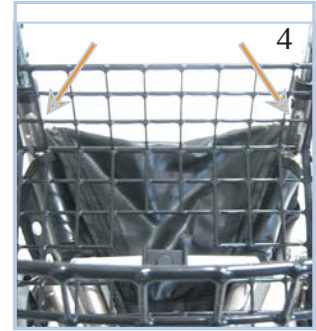
Um den Rollator vollständig zum Gebrauch zu entfalten drücken Sie den Faltschalter wie abgebildet nach unten. (Siehe Bild 2)



Tasche, Korb und Tablett anbringen

Die Tasche mittels Druckknöpfen wie abgebildet am Rahmen befestigen.

Den Korb in den Haken vorne einhängen und das Tablett von oben aufsetzen. (siehe Bild 3 bis 5).



Bremsen / Parken

Zum Bremsen während des Gehens mit dem Rollator beide Bremsgriffe mit den Händen nach oben ziehen (siehe Bild 6). Immer langsam und gleichmäßig mit beiden Händen bremsen.

Zum Feststellen/Parken des Rollators beide Bremsgriffe nach unten drücken bis sie hörbar einrasten. (siehe Bild 7).

Zum Entriegeln der Bremse beide Bremsgriffe wieder nach oben ziehen bis sie entriegelt sind (Bremsgriffe sind in mittlerer Position).



Einstellung Bremse

Bei schlechter oder zu harter Bremswirkung kann die Bremse entweder am Bremsgehäuse oben. (siehe Bild 8) oder mit entsprechendem Werkzeug (nicht in Lieferung enthalten) an der instellschraube am Bowdenzug unten (siehe Bild 9) auf die gewünschte Bremswirkung eingestellt werden.



Falten / Transport / Verstauen

Um den Rollator zusammen zu falten den Faltmechanismus nach oben ziehen (siehe Entfalten) und zusammenfallen. Um dem Rollator einen sicheren Stand beim Lagern zu geben lassen Sie einen Spalt zwischen den Hinterrädern von ca. 50 mm.

Sicherheitshinweise

Rollator nur als Gehhilfe verwenden!

Rollator nur auf ebenem und festem Untergrund verwenden.

Es ist untersagt, sich auf den Rollator zu setzen oder eine Person oder Tiere auf dem Rollator zu befördern!

Die Bremswirkung kann durch die Abnutzung der Reifen beeinträchtigt werden. Deshalb Bremswirkung regelmäßig prüfen.

Maximale Belastung: 130 kg

Der Gebrauch auf Rolltreppen o.ä. ist ausdrücklich untersagt!

Das Tablett nur für kleine, leichte weder spitze noch heiße Gegenstände verwenden.

Max. Belastung: 5,0 kg

Die Tasche und den Korb nur für den Transport von Gegenständen verwenden und nicht überladen! Max.

Belastung: 5,0 kg

Das Produkt darf nicht dauerhaft Temperaturen über + 40°C ausgesetzt werden. Ansonsten können sich die Stahlrohrteile und die Sitzauflage aufheizen, was zu Verbrennungen führen könnte.

Reinigung / Wartung

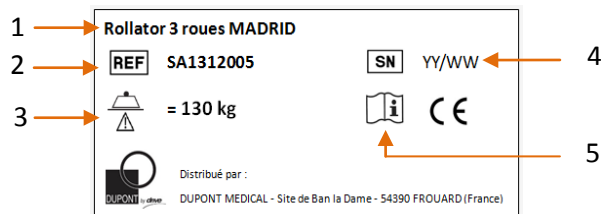
Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen! Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden! Schrauben am Rollator regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!

Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Typenschild

- 1 Produktname
- 2 Artikelnummer
- 3 Maximal belastung
- 4 Seriennummer
- 5 Gebrauchsanweisung beachten



Garantie

Die Gewährleistung beträgt 12 Monate ab Kaufdatum.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

Technische Daten

Maße	
Länge gesamt mit Korb	600 mm
Breite gesamt	610 mm
Breite zwischen Handgriffen	370 mm
Griffhöhe	von 845 bis 945 mm
Raddurchmesser/Breite	190mm x30mm
Faltmaße (LxBxH)	650 x 250 x 855 mm
Gewicht	
ohne Korb/Tablett	6,2 kg mit
Korb/Tablett	6,9 kg Gewicht
Korb	0,5 kg Gewicht
Tablett	0,2 kg Max.
Belastung	130 kg
Material	Stahlrohr, beschichtet

Package contents

1. Walking device
2. Basket and bag
3. Tray
4. Operating instructions

Indication / Contraindication

Walking device – for indoor and outdoor use – for compensation and improvement respectively of restricted ability of walking.

The purpose of walking devices is to compensate for or at least improve restricted walking ability in users (expansion of range and/or mobility).

Persons with restricted hand/arm functions require special adjustments/versions of handgrips or hand rests/armrests.

For persons with balance disorders are walking frames not recommended, this is to be checked by an experiment in an individual case. If it is necessary a companion must be present.

Installation

Height adjustment handgrips

Insert the tube of the adjustable handgrip into the frame at least to the “first hole”. Insert the locking screw through the pipe from the inside and fix with washer and star clutch screw.

To change the height setting of the adjustable handgrip the locking screw by turning off the star clutch against the clockwise solve. Then ascertain as on top described the clutch by desired height. (see Figure1).

Unfold

To fully unfold the TRI walker before using, push the folding mechanism down away from the handles. (see Figure 2).



Fitting bag, basket and tray

Hook in the basket in the hooks at the frame under the seat plate and place the tray with its small feet in the holes in the seat plate (see picture 3 to 5).



Breaking / Parking

For breaking the walking device pull both brakes upwards to the handgrip (see picture 6). Always brake slowly and steady.

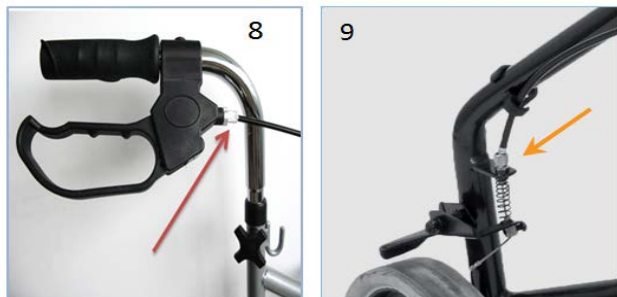
For parking the walking device press down the brakes until they click in the parking position (see picture 7).

For unlocking the brakes pull them upwards towards the handgrips until they are unlocked (both brakes are in a middle position).



Adjustment of brake

For desired braking strength adjust the brake either manually at the screw on the housing of the brake (see picture 8) or with the suitable tool (not included) on the brake wire (see picture 9).



Folding / Transport / Storage

To fold the TRI-walker for transporting, pull the black section back towards the handles. This will start the folding process. To allow the TRI-walker to stand upright during storage, do not fold the TRI-walker up fully. Leave a gap of at least 50mm (2 inches) between the rear tyres.

Safety instructions

Use only as a walking device!
Use only on even and solid surfaces.

Walking device must not be used for sit on or as a wheelchair! It must not be used for transport of persons or animals!

The effect of the brakes can be affected by abrasion of the wheels.
Therefore test regularly the brakes.

Maximum load: 130 kg

The use on escalator`s is expressly forbidden!

Use tray only for small, light, but not for pointed or hot objects. Max. load: 5.0 kg
Use bag and basket only for transport of objects and do not overload.
Max. load: each 5.0 kg

Do not expose the product to temperatures above 40°C for a long time, otherwise the steel pipes and the seat cover heat, which could lead to burns.

Cleaning / Maintenance

Clean regularly by hand with a damp cloth! Do not use any aggressive detergents!
Screws of walking device must be checked regularly and if necessary retightened.

Reprocessing

The product is suitable for reprocessing. Send it to an approved waste treatment centre.

Type Label

1. Product name
2. Article reference
3. Max.load
4. Batch number
5. Attention: See operating instructions



Warranty

We issue a warranty of 12 months from date of purchase. Subject to technical alterations. Errors and omissions excepted.

Technical Data

Dimensions	
Length over all with basket	600 mm
Width over all	610 mm
Width between handgrips	370 mm
Handgrip height	from 845 to 945 mm
Wheels diameter/Width	190 mm x30 mm
Dimensions folded (LxWxH)	650 x 250 x 855 mm
Weight	
without basket/tray	6,2 kg with
basket/tray	6,9 kg Weight
basket	0,5 kg Weight tray
0.2 kg	
Max. Load	130 kg
Material	Steel tube, high-quality coated

Inclus à la livraison

1. Rollator
2. Panier et sacoche
3. Tablette
4. Manuel d'utilisation

Indication / Contre-indication

Déambulateur pour l'intérieur et l'extérieur, aide à compenser ou améliorer un handicap de déplacement.

La prescription d'un déambulateur a pour but de compenser ou au moins d'améliorer le déplacement de l'utilisateur (élargissement du rayon d'action ou de la mobilité).

Les personnes handicapées au niveau des mains ou des bras doivent bénéficier d'aménagements particuliers au niveau des poignées ou des repose- main/bras.

Les aides à la marche mobiles ne sont pas appropriées aux personnes ayant des problèmes d'équilibre. Le cas échéant un test approprié doit être réalisé avec un accompagnateur.

D'une façon générale l'usage d'un rollator n'est pas recommandé aux patients souffrant de problèmes de perception et d'incapacité à s'asseoir seuls.

Installation

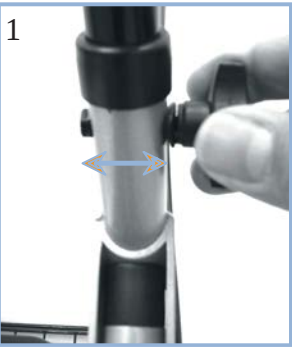
Réglage en hauteur des poignées

Insérer les poignées au moins jusqu'au premier trou traversant dans le tube du châssis. Faire passer la vis de fixation à l'intérieur puis serrer à l'aide de la rondelle et de la molette.

Pour modifier le réglage de la hauteur des poignées, desserrer la vis de fixation en tournant la molette à trois branches dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Puis bloquer la poignée à la hauteur souhaitée comme cela est décrit ci-dessus (voir illustration 1).

Dépliage

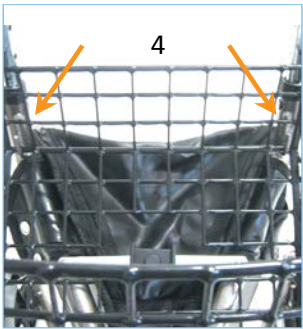
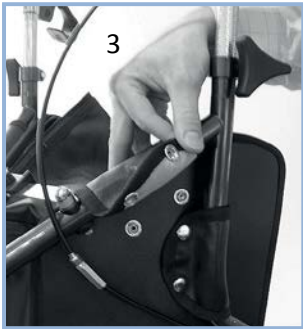
Pour déplier entièrement le rollator avant de l'utiliser, appuyer vers le bas sur le mécanisme de pliage comme indiqué ci-dessous (Voir illustration 2).



Fixation de la sacoche, du panier et de la tablette

Fixer la sacoche sur le châssis à l'aide des boutons pression comme cela est indiqué ci-dessous (voir illustration 3).

Accrocher à l'avant le panier avec les crochets et poser la tablette par-dessus (voir illustrations 4 et 5).



Freinage/Parking

Pour freiner en utilisant le rollator, remonter les deux poignées vers le haut (voir illustration 6). Toujours freiner lentement et régulièrement avec les deux mains.

Pour immobiliser/garer le rollator, pousser les deux freins vers le bas jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière audible (voir illustration 7).

Pour désengager les freins, remonter de nouveau les deux poignées vers le haut jusqu'à ce qu'ils se débloquent (position médiane de la poignée de frein).



Réglage des freins

En cas de freinage trop faible ou trop brusque, le frein peut être réglé à la tension voulue soit sur la poignée du frein (voir illustration 8), soit à l'aide d'une clé (non fournie) au niveau de la vis de réglage sur le câble de frein (voir illustration 9).



Pliage/transport/rangement

Pour replier le rollator, tirer le mécanisme de pliage vers le haut (voir Dépliage) et fermer. Pour que le rollator reste bien stable une fois rangé, laissez un écart d'environ 50 mm entre les roues arrière.

Instructions de sécurité

N'utiliser le rollator que comme déambulateur !
Le rollator ne doit être utilisé que sur un sol plat et stable.

Il est interdit de s'asseoir sur le rollator ou encore de transporter une personne ou des animaux !

L'action des freins peut être influencée par l'usure des bandages de roue. Il est donc nécessaire de contrôler régulièrement les freins.

Charge maximale : 130 kg

Usage interdit sur des escaliers roulants !

Ne poser sur la tablette que des petits objets légers. Eviter tout objet pointu ou chaud.
Charge maximale : 5,0 kg

La sacoche et le panier doivent être réservés au transport d'objets et ne doivent pas être trop chargés !
Charge maximale : 5,0 kg chacun

Le produit ne doit pas être exposé de manière prolongée à des températures supérieures à 40°C. Dans le cas contraire, les parties métalliques et le siège peuvent chauffer et occasionner des brûlures.

Nettoyage/maintenance

Nettoyer régulièrement le rollator à la main à l'aide d'un chiffon humide !

Ne pas utiliser de détergents agressifs ! Vérifier régulièrement les vis du rollator et les resserrer le cas échéant !

Recyclage

Ce produit peut être recyclé. Il faudra le remettre à un centre de traitement des déchets agréé.

Plaque signalétique

- 1 Nom du produit
- 2 Référence article
- 3 Poids maximum supporté
- 4 Numéro de lot
- 5 Consulter le manuel d'utilisation



Garantie

La garantie est valable 12 mois à compter de la date d'achat.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications suite à des améliorations techniques ou des modifications du design.

Données techniques

Dimensions	
Longueur totale panier compris	600 mm
Largeur totale	610 mm
Écartement entre les poignées	370 mm
Hauteur des poignées	de 845 à 945 mm
Dimensions des roues	190 mm x 30 mm
Dimensions replié (LxlxH)	650 x 250 x 855 mm
Poids	
sans panier/tablette	6,2 kg
avec panier/tablette	6,9 kg
Poids du panier	0,5 kg
Poids de la tablette	0,2 kg
Charge maximale	130 kg
Matière	Tube acier recouvert

Geleverd product

1. Rollator
2. Mand en tas
3. Dienblad
4. Gebruiksaanwijzing

Indicatie /Contraindicatie

Loophulpmiddel voor binnen en buiten ter compensatie of verbetering van beperkingen bij het lopen.

Loophulpmiddelen moeten worden toegepast om de beperkingen van de gebruiker bij het lopen te compenseren of in ieder geval te verminderen (zodat de actieradius of de mobiliteit toeneemt).

Mensen met beperkingen in hand-/armfuncties hebben speciale uitbreidingen/uitvoeringen van grepen of hand-/armsteunen nodig.

Voor personen met evenwichtsstoornissen worden frames lopen niet aanbevolen, dit is te controleren door een experiment in een individueel geval. indien nodig een begeleider aanwezig zijn.

Installatie

Hoogte van handgrepen verstellen

Steek de handgrepen minstens tot de eerste dwarsboring in de buis van het frame. Steek de borgschroef er van binnenuit door en schroef deze met de ring en de stervormige knop vast.

Als u de hoogte van de handgrepen wilt aanpassen, draait u de stervormige knop tegen de wijzers van de klok in om de borgschroef los te draaien. Zet de greep vervolgens op de gewenste hoogte zoals hierboven is beschreven. (Zie afbeelding 1.)

Openvouwen

Als u de rollator volledig wilt openvouwen voor gebruik, drukt u het vouwmechanisme omlaag zoals in de afbeelding. (Zie afbeelding 2.)



Tas, mand en dienblad aanbrengen

Bevestig de tas met de drukknoppen aan het frame zoals is afgebeeld.

Hang de mand aan de haak aan de voorkant en plaats het dienblad erbovenop (zie afbeelding 3 - 5).



Remmen/parkeren

Als u tijdens het lopen met de rollator wilt remmen, trekt u beide remgrepen met de handen omhoog (zie afbeelding 6). Rem altijd langzaam en gelijkmatig met beide handen.

Als u de rollator wilt vastzetten/parkeren, drukt u beide remgrepen omlaag totdat u hoort dat deze vastklikken. (zie afbeelding 7).

U ontgrendelt de remmen door de beide remgrepen weer omhoog te trekken totdat deze zijn ontgrendeld (de remgrepen staan in de middelste stand).



Rem instellen

Als de rem slecht of juist te krachtig werkt, kunt u de rem aan de rembehuizing boven (zie afbeelding 8) of met behulp van geschikt gereedschap (niet meegeleverd) met de stelschroef onder aan de Bowdenkabel (zie afbeelding 9) instellen op de gewenste werking.



Samenvouwen/transport/opslag

Wanneer u de rollator wilt samenvouwen, trekt u het vouwmechanisme omhoog (zie Openvouwen) en vouwt u de rollator samen. Laat ongeveer 50 mm ruimte tussen de achterwielen om de rollator stabiel neer te zetten voor opslag.

Veiligheidsinstructies

Gebruik de rollator alleen als hulpmiddel bij het lopen.

Gebruik de rollator alleen op een vlakke, stevige ondergrond.

Het is niet toegestaan op de rollator te zitten of personen of dieren op de rollator te vervoeren!

De remmen kunnen minder goed gaan werken wanneer de wielen afslijten. Controleer daarom regelmatig of de rollator goed remt.

Maximale belasting: 130 kg

Het gebruik van roltrappen is uitdrukkelijk verboden!

Gebruik het dienblad alleen voor kleine, lichte voorwerpen die niet scherp of heet zijn. Max. belasting: 5,0 kg

Gebruik de tas en de mand alleen voor transport van voorwerpen en belast de tas en de mand niet te zwaar. Max. belasting: elk 5,0 kg.

Het product mag niet continu aan temperaturen boven +40 °C worden blootgesteld. Anders kunnen de stalen buizen en de zitting heet worden, wat kan leiden tot brandwonden.

Reiniging/onderhoud

Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek!

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen! Controleer regelmatig de schroeven op de rollator en draai deze indien nodig aan!

Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Bij de verwerking dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking gesteld.

Typeplaatje

- 1 Productnaam
- 2 Artikelnummer
- 3 Maximaal gewicht ondersteund
- 4 batchnummer
- 5 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing



Garantie

Wij geven een garantie van 12 maanden vanaf de aankoopdatum.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden..

Technische gegevens

Afmetingen	
Lengte inclusief mand	600 mm
Totale breedte	610 mm
Breedte tussen handgrepen	370 mm
Greephoogte	van 845 to 945 mm
Wielmaat	190 mm x 30 mm
Afmetingen gevouwen (LxBxH)	650 x 250 x 855 mm
Gewicht	
zonder mand/dienblad	6,2 kg met
mand/dienblad	6,9 kg Gewicht
mand	0,5 kg Gewicht
dienblad	0,2 kg
Max. Belasting	130 kg
Materiaal	Stalen buis, gecoat

Notizen –
Notes –
Notes –
Notities -

